



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 222**

24 Σεπτεμβρίου 2002

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3053

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για συνεργασία στον τομέα της κτηνιατρικής.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας για συνεργασία στον τομέα της κτηνιατρικής, που υπογράφηκε στην Αθήνα την 1η Νοεμβρίου 2001, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας (στο εξής αναφερόμενες ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη»),

ΣΥΜΦΩΝΑ με τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου της 22ας Ιουνίου 2000 για τεχνική, επιστημονική και οικονομική συνεργασία στον τομέα της γεωργίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Τουρκίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν την κυκλοφορία των ζώντων ζώων και των προϊόντων ζωικής προέλευσης, που προέρχονται από ή μέσω των αντίστοιχων επικρατειών τους,

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ κοινή δέσμευση να διαφυλάξουν την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία και να προλάβουν την εισαγωγή μεταδοτικών ζωικών νόσων και επικίνδυνων προϊόντων,

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ την ανάπτυξη διμερούς τεχνικής συνεργασίας στον κτηνιατρικό τομέα,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Ελλάδα είναι κράτος - μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Τουρκία είναι υποψήφια προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρα και συνεπώς ότι τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη αποδέχονται το Κοινοτικό κεκτημένο,

Με κάθε επιφύλαξη όσον αφορά στις υποχρεώσεις τους που προκύπτουν από διεθνείς συμφωνίες και συνθήκες,

ΣΥΝΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

1. Η εισαγωγή και η διέλευση ζώντων ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης (στο εξής θα αναφέρονται ως «φορτίο») επιτρέπεται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) εφόσον γίνονται σεβαστές οι σχετικές ισχύουσες και υποχρεωτικές κτηνιατρικές - υγειονομικές διατάξεις της χώρας εισαγωγής ή της χώρας διέλευσης, ανάλογα με την περίπτωση·

β) εάν έχει εκδοθεί άδεια από την αρμόδια αρχή της εισάγουσας χώρας ή της χώρας διέλευσης, ανάλογα με την περίπτωση, πριν την αποστολή·

γ) εάν τα φορτία συνοδεύονται από Κτηνιατρικό - Υγειονομικό Πιστοποιητικό, το οποίο έχει συνταχθεί τουλάχιστον στην ελληνική και τουρκική γλώσσα, σύμφωνα με τον τύπο που απαιτείται από την εισάγουσα χώρα ή τη χώρα διέλευσης, ανάλογα με την περίπτωση·

2. Προκειμένου να εφαρμοσθεί η παράγραφος 1, τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν:

α) να πληροφορούν και να ενημερώνουν τακτικά, το ένα το άλλο, για τις ισχύουσες υποχρεωτικές κτηνιατρικές διατάξεις που διέπουν τις εισαγωγές φορτίων εντός ή τις κινήσεις μέσω της επικράτειάς τους·

β) να ανταλλάσσουν δείγματα των τύπων των Κτηνιατρικών - Υγειονομικών Πιστοποιητικών, που ισχύουν για τις εισαγωγές φορτίων εντός ή για τη διακίνηση μέσω της επικράτειάς τους και να πληροφορούν ανάλογα για οποιαδήποτε τροποποίησή τους.

Άρθρο 2

1. Εάν, είτε στο σημείο εισόδου είτε στον τόπο προορισμού, αποδειχθεί ότι τα φορτία δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο Κτηνιατρικό - Υγειονομικό Πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους που εισάγει μπορεί να εφαρμόσει μέτρα σύμφωνα με τους εθνικούς του νόμους και κανονισμούς.

2. Όταν προκύψει η κατάσταση που περιγράφεται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή του εισάγοντος Συμβαλλόμενου Μέρους θα πληροφορεί κατάλληλα την αρμόδια αρχή του αποστέλλοντος Συμβαλλόμενου Μέρους για τις παρατυπίες που παρατηρήθηκαν και τα μέτρα που επεβλήθησαν.

Άρθρο 3

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών αναλαμβάνουν:

α) Να ανταλλάσσουν μηνιαίες αναφορές σχετικά με τις υποχρεωτικά γνωστοποιούμενες ασθένειες που παρουσιάζονται στην επικράτειά τους και να δηλώνουν, ειδικότερα, τα ονόματα και τους κωδικούς των περιοχών που έχουν πληγεί, καθώς και τον αριθμό και το είδος των ζώων που έχουν πληγεί.

Οι μηνιαίες αναφορές μπορούν να αποστέλλονται ηλεκτρονικά, είτε μέσω e-mail ή είτε μέσω του διαδικτύου.

β) Να ενημερώνουν γραπτώς και μέσα σε 24 ώρες από την πρώτη ανίχνευση κρούσματος οποιασδήποτε ασθένειας που συμπεριλαμβάνεται στον Κατάλογο Α OIE και ακολούθως να ενημερώνουν για την εξέλιξη αυτής της ασθένειας.

2. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών ακόμη αναλαμβάνουν περαιτέρω:

α) Να προωθούν από κοινού την περιφερειακή συνεργασία και τα τεχνικά προγράμματα, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τον έλεγχο του αφθώδους πυρετού, του F.A.O. και της τριμελούς ομάδας OIE/EC/FAO.

β) Να επαγρυπνούν και να εστιάζουν τις προσπάθειες και τα μέσα τους στις περιοχές κατά μήκος ή κοντά στα χερσαία και θαλάσσια σύνορά τους, με στόχο το συντονισμό των μέτρων για την παρακολούθηση, την πρόληψη και τον έλεγχο των διασυνοριακών ζωονόσων.

Άρθρο 4

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα προωθήσουν τη διμερή και πολυμερή περιφερειακή συνεργασία στον κτηνιατρικό τομέα, ιδιαίτερα μέσω:

α) ανταλλαγής κανονισμών και επαγγελματικών ή επιστημονικών εκδόσεων, που αφορούν στον κτηνιατρικό τομέα,

β) ανταλλαγής των σχεδίων παρακολούθησης καταλοίπων που ισχύουν για προϊόντα ζωικής προέλευσης, καθώς και των ετήσιων αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτών των σχεδίων,

γ) διευκόλυνσης της συνεργασίας των επιστημονικών ιδρυμάτων, των διαγνωστικών και αναλυτικών εργαστηρίων που ασχολούνται με τη μελέτη και την έρευνα σημαντικών θεμάτων υγείας των ζώων και δημόσιας υγείας, κοινού ενδιαφέροντος,

δ) επεκτάσεως της αμοιβαίας τεχνικής βοήθειας και εξειδίκευσης στους τομείς της παρακολούθησης, πρόληψης και ελέγχου των ασθενειών των ζώων,

ε) ανταλλαγής, σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης και μετά από αίτημα ενός των Συμβαλλόμενων Μερών, στελεχών παθογόνων για πειραματικούς ή διαγνωστικούς σκοπούς, καθώς και ανταλλαγής εξειδίκευσης που αφορά στην προσέγγιση διαγνωστικών τεχνικών,

στ) ενθάρρυνσης των ανταλλαγών εθνικών εμπειρογνωμόνων κτηνιατρικής, με στόχο την τόνωση της αμοιβαίας κατανόησης και της εμπιστοσύνης στην οργάνωση και λειτουργία των κτηνιατρικών υπηρεσιών, των διαδικασιών εξαγωγής και πιστοποίησης, των διαδικασιών ανίχνευσης και αναφοράς ασθενειών και των συστημάτων πληροφόρησης και κατάστασης της υγείας των ζώων,

ζ) προσπάθειας διοργάνωσης προγραμματισμένων ετήσιων συσκέψεων εμπειρογνωμόνων σε θέματα εξαιρετικού και κοινού ενδιαφέροντος και σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης και μετά από γραπτό αίτημα ενός των Συμβαλλόμενων Μερών, έκτακτων συσκέψεων, των ανώτερων κτηνιατρικών αξιωματούχων, με σκοπό το συντονισμό μέτρων για την πρόληψη και τον έλεγχο των επιζωοτικών ασθενειών των ζώων.

2. Οι δαπάνες που θα προκύπτουν από την εφαρμογή των ενεργειών, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και ειδικότερα στις υποπαραγράφους στ΄ και ζ΄, θα καλύπτονται σύμφωνα με τους εξής γενικούς κανόνες:

α) Όταν πραγματοποιούνται επισκέψεις εμπειρογνωμόνων, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 (στ), μετά από επίσημη πρόσκληση του φιλοξενούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, το κόστος της διοργάνωσης, καθώς και οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των ειδικών εμπειρογνωμόνων θα καλύπτονται από το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Μέρος.

Όταν οι επισκέψεις των ειδικών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (στ) πραγματοποιούνται μετά από επίσημο αίτημα του αποστέλλοντος Συμβαλλόμενου Μέρους, το κόστος διοργάνωσης θα καλύπτεται από το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Μέρος, ενώ οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των ειδικών θα καλύπτονται από το αποστέλλον Συμβαλλόμενο Μέρος.

β) Οι συσκέψεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (ζ) θα διοργανώνονται σε αμοιβαία βάση και οι οργανωτικές δαπάνες θα καλύπτονται από το φιλοξενούν Συμβαλλόμενο Μέρος, ενώ οι δαπάνες ταξιδιού, διαμονής και διαβίωσης των εμπειρογνωμόνων θα βαρύνουν την αποστέλλουσα πλευρά.

Άρθρο 5

Για την εφαρμογή αυτής της Συμφωνίας, αρμόδιες εθνικές αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα είναι:

α) Για την Ελληνική Δημοκρατία, η Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής του Υπουργείου Γεωργίας, στην Αθήνα.

β) Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας, η Γενική Διεύθυνση Προστασίας και Ελέγχου του Υπουργείου Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων, στην Άγκυρα.

Άρθρο 6

Οι διαφωνίες που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της Συμφωνίας θα επιλύονται, κατ' αρχήν από τους εκπροσώπους των καθορισμένων εθνικών αρμόδιων αρχών των Συμβαλλόμενων Μερών.

Εφόσον παραμένουν θέματα υπό αμφισβήτηση, αυτά θα επιλύονται δια της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 7

Οι διατάξεις και το πεδίο εφαρμογής αυτής της Συμφωνίας μπορούν να συμπληρωθούν ή να τροποποιηθούν, με την προϋπόθεση της επίσημης συναίνεσης, γραπτώς, και από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο 8

Αυτή η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την τριακοστή ημέρα

μετά από την ημέρα παραλαβής της τελευταίας γνωστοποίησης, με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενημερώνουν, δια της διπλωματικής οδού, ότι έχουν ολοκληρωθεί όλες οι απαιτούμενες, κατά την εθνική έννομη τάξη, διαδικασίες, για τη θέση σε ισχύ αυτής της Συμφωνίας.

Αυτή η Συμφωνία έχει συναφθεί για διάστημα 5 ετών και θα παραταθεί αυτόματα για πρόσθετο διάστημα 5 ετών, εκτός εάν καταγγελθεί από ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη γραπτώς, δια της διπλωματικής οδού, τουλάχιστον 6 μήνες πριν τη λήξη της αντίστοιχης περιόδου ισχύος.

Έγινε στην Αθήνα την 1η Νοεμβρίου 2001 σε δύο πρωτότυπα, στην ελληνική, τουρκική και αγγλική γλώσσα, καθένα εκ των οποίων είναι εξίσου αυθεντικό. Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Τουρκίας
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Γεώργιος ΔΡΥΣ	Prof. Dr. Hüsnü Yusuf GÖKALP
Υπουργός Γεωργίας	Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
ON COOPERATION IN THE VETERINARY FIELD

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Turkey (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

-In accordance with the provisions of the protocol of June 22nd 2000, on the technical, scientific and economic cooperation in the field of agriculture between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Turkey,

-Desiring to facilitate the circulation of live animals and products of animal origin coming from or through their respective territories,

Sharing the commitment to safeguard animal and public health and prevent the introduction of transmissible animal diseases and unsafe products,

Pursuing the development of bilateral technical co-operation in the veterinary sector,

Recognizing that Greece is a member state of the European Union and Turkey is a candidate country for accession into the European Union and consequently, both Contracting Parties subscribe to the Community acquis,

Without prejudice to their obligations stipulating from International Agreements and Conventions, have agreed as follows:

Article 1

1. Import and transit of live animals and products of animal origin (hereinafter referred to as "shipment") is allowed subject to the following conditions :

   a) The relevant, current and compulsory veterinary – sanitary conditions of the importing country, or the transit country as appropriate, are complied with,
   b) A permit has been issued by the competent authority of the importing country, or the transit country as appropriate, prior to dispatch,
   c) Shipments shall be accompanied by a Veterinary – Sanitary Certificate, drawn up in at least the Greek and Turkish languages, conforming to the specimen required by the importing country or the transit country, as appropriate.

2. For the purpose of implementing paragraph 1, the Contracting Parties undertake to :

   a) Inform and update regularly each other of the current compulsory veterinary conditions governing import of shipments into, or transit via, their territories.
   b) Exchange specimens of Veterinary – Sanitary Certificates applicable in imports of shipments into, or transit via, their territories and promptly advise each other of any modifications thereof.

Article 2

1. If, either at the point of entry or at the place of destination, it is established that shipments do not comply with the conditions stated in the Veterinary – Sanitary Certificate, the competent authority of the importing Contracting Party may apply measures in accordance with its national laws and regulations.
2. When the situation described in paragraph 1 arises, the competent authority of the importing Contracting Party shall dully inform the competent authority of the dispatching Contracting Party with regard to the observed irregularities and the imposed measures.

Article 3

1. The competent authorities of the Contracting Parties undertake to :

   a) Exchange Monthly Reports of compulsorily notifiable diseases occurring in their respective territories and state, in particular, the name(s) and code(s) of the affected region(s) and the number and species of affected animals.
   Monthly Reports may be notified electronically, either by e-mail or via internet.

   b) Inform each other, in writing and within 24 hours following primary detection, of an outbreak of any disease included in OIE List A and subsequently, up date each other on the evolution of this disease.

2. The competent authorities of the Contracting Parties further undertake to :

   a) Promote jointly regional cooperation and technical projects, in the framework of the European Commission for the Control of Foot – and – Mouth Disease of the FAO and the OIE/EC/FAO Tripartie Group.

   b) Strengthen their vigilance and focus their efforts and resources to the areas along or near their land and sea borders, with a view to co-ordinate measures for the surveillance, prevention and control of trans-boundary animal diseases.

Article 4

1. The competent authorities of the Contracting Parties will promote bilateral and multi-lateral regional co-operation in the veterinary field, particularly by :

   a) Exchanging regulations and professional or scientific publications pertaining to the veterinary field,

   b) Exchanging their current residue monitoring plans in products of animal origin, as well as the annual results obtained from the implementation of these plans,

   c) Facilitating co-operation between scientific institutions, diagnostic and analytical laboratories involved in the study and research of outstanding animal and public health aspects of common interest.

d) Extending mutual technical assistance and expertise in the fields of surveillance, prevention and control of animal diseases,

e) In case of emergency and upon request by one of the Contracting Parties, exchanging strains of pathogens for experimental or diagnostic purposes, as well as sharing expertise on approach diagnostic techniques.

f) Encouraging exchanges of national veterinary experts with a view to enhance mutual understanding of and confidence in the organization and function of veterinary services, exporting and certifying procedures, disease detection and reporting procedures, and animal health status and information systems.

g) Making an effort to organize scheduled annual meetings of experts on issues of outstanding and common interest and, in cases of an emergency and upon a written request by one of the Contracting Parties, extraordinary meetings of senior veterinary officers with a view to co-ordinate measures for prevention and control of epizootic animal diseases.

2. Expenditure incurred by the implementation of actions referred to in paragraph 1, and in particular sub-paragraphs (f) and (g) thereof, will be covered in accordance with the following general rules :

a) When visits of experts referred to in paragraph 1(f) are made following a formal invitation by the hosting Contracting Party, organizational costs as well as travel and accommodation expenses of the visiting experts will be borne by the hosting Contracting Party.

When visits of experts referred to in paragraph 1 (f) are made following a formal request by the dispatching Contracting Party, organizational costs will be borne by the hosting Contracting Party, while travel and accommodation costs of visiting experts will be covered by the dispatching Contracting Party.

b) Meetings referred to in paragraph 1 (g) will be organized on a reciprocal basis and organizational costs will be covered by the hosting Contracting Party, while travel, accommodation and subsistence expenses of traveling experts will be borne by the Contracting Party of origin.

Article 5

For the purpose of implementing this Agreement, the national competent authorities of the Contracting Parties shall be :

a) For the Hellenic Republic, the Directorate General of Veterinary Services, Ministry of Agriculture, Athens.

b) For the Republic of Turkey, the Directorate General of Protection and Control, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara.

Article 6

Disputes arising from the implementation of this Agreement will be resolved, in the first instance, by the representatives of the designated national competent authorities of the Contracting Parties.

Persisting disputable issues will be resolved through diplomatic channels.

Article 7

The provisions and scope of application of this Agreement may be supplemented or amended subject to formal consent, in writing, by both Contracting Parties.

Article 8

This Agreement comes into force on the thirtieth day after the day of the receipt of the last notification through diplomatic channel by which the Contracting Parties inform each other that all national legal requirements for the coming into force of this Agreement have been fulfilled.

This Agreement has been concluded for a period of 5 years and shall be automatically extended for another period of 5 years, unless one of the Contracting Parties denounces it in writing through diplomatic channel at least 6 months before the termination of the respective validity period.

Done in Athens on 1 November 2001, in two originals, in the Hellenic, Turkish and English languages, each of them being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

On Behalf of the Government of the Hellenic Republic

Georgios DRIS
Minister of Agriculture

On Behalf of the Government of the Republic of Turkey

Prof. Dr. Hüsnü Yusuf GÖKALP
Minister of Agriculture and Rural Affairs

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 8 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 23 Σεπτεμβρίου 2002

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΝΙΚ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Γ. ΔΡΥΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 23 Σεπτεμβρίου 2002

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ Φ.Ε.Κ.: Τηλ. 1464

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε.: **010 5225 761 - 010 5230 841** Πληροφορίες λοιπών Φ.Ε.Κ.: **010 5225 713 - 010 5249 547**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100 **(0310) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Γούναρη και Εθν. Αντίστασης Τ.Κ. 185 31 **010 4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23 **(0610) 638 109 -110**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44 **(06510) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00 **(05310) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10 **(0410) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00 **(06610) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10 **(0810) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη **(02510) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90
Α΄	Ετήσιο	180
Β΄	Ετήσιο	210
Γ	Ετήσιο	60
Δ΄	Ετήσιο	150
Παράρτημα	Ετήσιο	75

Τεύχος	Περίοδος	Τιμές σε EURO
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Σε έντυπη μορφή: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531 euro	Από το Internet: Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512 euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2002 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Φεβρουάριο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ